

# सत्य धर्म प्रविश्विता SATYA DHARMA PRAVESHIKA

(भाग ४)

''जो जीव, राग-द्वेषरूप परिणमित होने पर भी, मात्र शुद्धात्मा में (द्रव्यात्मा में=स्वभाव में) ही 'मैंपन' (एकत्व) करता है और उसी का अनुभव करता है, वही जीव सम्यग्ट्रष्टि है। यही सम्यग्दर्शन की विधि है।''

> लेखक - C.A. जयेश मोहनलाल शेठ (बोरीवली) B.Com., F.C.A.

शास्त्रों में कहा गया है कि आत्मा स्वरूप से शुद्ध है। ऐसा जानकर हमें स्वरूप प्राप्ति का पुरुषार्थ करना है न कि ऐसा मानकर हमें भ्रम में रहना है और उस का आनन्द लेते रहना है।



The scriptures state that purity is the true nature of the soul. Knowing this, we should make focused efforts to attain this true nature. We should not delude ourselves by believing that we are pure. Nor should we take pleasure from our delusion.

अगर हमने मिथ्यात्व दशा में ही अर्थात् बिना स्वात्मानुभूति के ही अपनी आत्मा को शुद्ध मानना शुरु कर दिया और उसी भ्रान्ति का आनन्द लेना प्रारम्भ कर दिया तब हम पुराषार्थहीन दशा को प्राप्त हो जायेंगे। क्यों कि जब हम अपने को शुद्ध ही मानते हों और उसी भ्रम का आनन्द भी लेते हों तब फिर आगे उस शुद्धात्मा को पाने के लिये प्रयत्न करेंगे ही नहीं।



If one starts believing and feeling the bliss of the belief that one is pure without even experiencing the soul, then one is suffering from false belief. And in danger of living in a state where no focused effort is made to attain the experience of the soul. Because if one believes that one is pure and starts deriving pleasure from it, naturally one will not make any focused effort to attain the true nature of the soul.

यदि हम प्रत्येक जीव से कुछ न कुछ सीखना प्रारम्भ कर दें तो हमें हर दिन बेहतर बनने से कोई रोक नहीं सकता।



If we start learning from everyone, no one can stop us from getting better each day.

हमने अनादि से प्रभु के उपदेश को कई बार सुना है लेकिन हमने उसे स्वीकार नहीं किया। इस लिये हम अभी तक संसार में भटक रहे हैं।



Since beginningless time, we have heard the teachings of God but never accepted them. This is why we are still wandering in saṃsāra.

जब हम किसी कार्य के लिये प्रयास करते हैं और फिर भी वह कार्य सिद्ध नहीं होता तब हमें उस असफलता को होनी के रूप में स्वीकार लेना चाहिये। उस से हमारा मन आर्तध्यान से बच जाता है।



When we do not succeed at something despite our best efforts, we must accept that failure as predestined and move on. This will save us from arta dhyāna (sorrowful meditation).

प्रत्येक जीव पुरुषार्थ करता है और उस के पुरुषार्थ की दिशा ही उस जीव का भविष्य तय करती है।



Every living being makes efforts at something. The direction of its efforts determines its future.

हर जीव अपना नाम और ख्याति इसी दुनिया में छोड़ जाता है। केवल कर्म ही साथ जाते हैं। इस लिये पुरुषार्थ नाम और ख्याति के लिये नहीं अपितु आत्मा के उत्थान के लिये करना चाहिये।



Every person leaves behind his name and fame in this world. Only his karmas go with him. Hence, focused efforts should be made not for name and fame but for the upliftment of the soul.

जब हम दूसरों पर हँसते हैं तब हम पाप का बन्ध करते हैं। इस से भविष्य में हम कई बार हँसी के पात्र बन सकते हैं।



When we laugh at others, we are binding pāpa. Laughing at others can ensure that in future, we are laughed at.

हर संयोग में जीव या तो प्रसन्न होता है या खिन्न होता है। इस से पापबन्ध होता है। इस लिये संयोग से न तो प्रसन्न होना है और न खिन्न ही होना है। कर्म संयोग जैसा भी हो उसे स्वीकार करना है और उस का अपनी आत्मा के उत्थान के लिये समुचित उपयोग करना है।



Every situation leads either to joy or to sorrow. This causes the inflow and bondage of pāpa. Hence, one should neither feel joy nor sorrow in every situation. One shall accept situations as they are. And use them for the upliftment of one's soul.

जब कोई भी जीव सांसारिक वस्तु के लिये संघर्ष करता है तब उस से उसे पाप का बन्ध होता है। सांसारिक वस्तु संघर्ष से नहीं पुण्य से मिलती है। इस लिये सांसारिक वस्तु के लिये संघर्ष नहीं करना है। उस के लिये केवल उचित पुरुषार्थ ही करना है और धर्म के लिये ज़्यादा से ज़्यादा पुरुषार्थ करना है।



When one struggles for worldly goals, one binds pāpa. Worldly goals are achieved not through struggle but through puṇya. Hence, one should not struggle for worldly goals but only make appropriate efforts and do focussed efforts for dharma.

लोग धन से अपने आप को महान मानने लगते हैं। धन अपने पूर्वकृत पुण्य का ही फल है मगर जब हम धन से अपने आप को महान मानने लगते हैं तब नये पापों का बन्ध होता है जो हमें निर्धन अवस्था में ले जा सकता है। इस लिये धन से अपने आप को महान न मानकर उस का उचित उपयोग करना चाहिये जिस से वह बार-बार मिलता रहे।



People consider themselves great when they have acquired great wealth. Wealth is the result of past punya. But when we equate wealth with greatness, we acquire fresh pāpa. This pāpa can lead to poverty. Hence, one should not consider oneself to be great if one is rich. Instead, wealth should be used wisely so that it is gained repeatedly.

सच्चा सुख वैराग्य से आत्मज्ञान प्राप्त करने के बाद ही चखने को मिलता है। सारा सांसारिक सुख छलावा मात्र ही है। जिसे सांसारिक सुख ही प्रिय हैं ऐसे जीव को वे नियम से दु:ख के कारण बनते हैं।



True bliss can only be experienced after self-realisation is acquired through indifference to worldly desires and possessions. All worldly pleasure is nothing but an illusion. He who only seek worldly pleasures, the very same worldly pleasures become a cause for his suffering.

कामयाबी पुण्य से मिलती है और हम समझते हैं कि वह हमारी क़ाबिलीयत से मिली है। कामयाबी सिर्फ़ क़ाबिलीयत से नहीं मिला करती।



Success depends on punya and we think it has come because of our capability. Success does not come only because of capability.

सत्य धर्म के फलस्वरूप अनुकूलता और अनाकुलता (सच्चा सुख) दोनों ही मिलते हैं।



He who follows the Satya Dharma gains both convenience and anxiety-free existence (true bliss).

हम पढ़ाई करके डिग्री तो हासिल कर लेते हैं, मगर साथ में सच्ची समझ को भी बढ़ाकर आत्मकल्याण के बारे में कभी नहीं सोचते।



We study and get a degree but never think of increasing true insight and about our spiritual upliftment.

हम किसी के प्रति चाहत को ही भक्ति मान लेते हैं। लेकिन जब भक्ति सम्यक् होती है तब एकमात्र आत्मा के प्रति ही चाहत शेष रह जाती है।



We consider loving someone to be bhakti (truly committed spiritual devotion). But when samyak bhakti arises, only love for the soul remains.

जीव अपना सारा जीवन उपाधि इकट्ठा करने में ख़र्च कर देता है फिर भी सन्तोष नहीं मिलता। यह रोग अनादि का है इस से जीव को बचना है।



Man spends all his time trying to accumulate various types of belongings for himself but he is never content. This ailment has been present since beginningless time. One must beware of it.

जीव की दृष्टि सदैव अपनी किमयों पर ही रहती है, जिस से वह सदैव दु:खी रहता है। हमें अपनी दृष्टि सदैव अपनी अच्छाइयों पर रख कर ख़ुश रहना है और जब भी किमयाँ दिखें उन्हें दूर करने का प्रयत्न करना है।



One is constantly focused on one's own shortcomings and hence is always miserable. One must always focus on one's good qualities and remain happy. Whenever one perceives one's shortcomings, one must try to get rid of them.

हम जीवन भर जो भी काम करते हैं उसी से हमारा व्यक्तित्व पहचाना जाता है और उसी से कर्म बन्धते हैं। इसी लिये हमें जीवन भर अच्छे काम करने चाहिये।



We are known for what we do all our life. We also bind karmas on the basis of what we do all our lives. Hence, we must commit good deeds all our lives.

सच्ची साधना वह होती है जो हमें अपने स्वभाव के क़रीब ले जाये। बाक़ी सारी साधना नाममात्र की साधना है।



True spiritual practice brings us closer to our true selves. All other spiritual practises are merely namesakes.

संयोग अच्छे हों या बुरे, हमें हर संयोग से कुछ न कुछ सीखना चाहिये।



Circumstances may be good or bad, we must learn something from each and every situation.

जो अपने को मात्र वर्तमान पर्याय जितना ही मानता हो वह सत्य को प्राप्त नहीं कर सकता। आत्मा त्रिकाल है, उसे वर्तमान पर्याय जितना ही मानने से मिथ्यात्व ही दृढ़ होता है।



He who thinks himself to be only his current manifestation cannot attain the truth. The soul is eternal. It existed in the past, exists now and shall exist forever. Believing that it exists only for the duration of the current manifestation is incorrect and only strengthens one's delusion.

हमें अपनी दृष्टि अनुसार ही अभेद-अखण्ड आत्मा प्राप्त होती है। अगर अपनी दृष्टि भेद पर है तो अभेद-अखण्ड आत्मा प्राप्त नहीं होती।



We attain the whole, monolithic, indivisible soul as per our viewpoint. In case our viewpoint is focused on partition-differentiation, we shall not attain the monolithic and indivisible soul.

आत्मा को समझाने के लिये उस में द्रव्य-गुण-पर्याय इत्यादि भेद किये गये हैं। अनन्त गुणभेद-शक्तिभेद भी किये गये हैं। वास्तव में आत्मा एक-अभेद है, उस में कोई भेद नहीं है। अगर हमने बिना स्वात्मानुभूति के उन शक्तियों का भ्रमित आनन्द लेना प्रारम्भ किया तब फिर एक-अखण्ड आत्मा का अनुभव सम्भव नहीं है। क्योंकि भेद में रमते हुए अभेद का अनुभव असम्भव है।



Divisions like dravya, guṇa, paryāya are notional and only made to explain the soul. Endless other divisions are also made on the basis of the attributes and powers of the soul. In reality, the soul is one, monolithic and indivisible. If without experiencing the soul, we deludedly start taking pleasure in the attributes and powers of the soul then it is not possible to experience the soul which is one, indivisible and monolithic. One who is focussed on divisions cannot experience the monolithic and indivisible soul.

Dravya — substance, real
Guṇa — the permanent, unchanging and inalienable attribute of a
substance
Paryāya — the present state of a substance

आत्मा को समझाने के लिये उस में द्रव्य-गुण-पर्याय इत्यादि भेद किये गये हैं। वास्तव में आत्मा एक-अभेद है, उस में कोई भेद नहीं है। अगर हम उन में से किसी भी भेद को भौतिक रीति से निकालकर शुद्धात्मा का अनुभव लेना चाहेंगे तो शुद्धात्मा का अनुभव सम्भव ही नहीं है। क्योंकि भेद में रमते हुए अभेद का अनुभव असम्भव है।



Divisions like dravya, guṇa, paryāya are notional and only made to explain the soul. In reality, the soul is one, monolithic and indivisible. If we try to artificially create physical divisions in the soul and then try to experience the pure state of the soul, it will not be possible to do so. Because the one who is focussed on divisions cannot experience the monolithic and indivisible soul.

Dravya — substance, real Guṇa — the permanent, unchanging and inalienable attribute of a substance Paryāya — the present state of a substance

जानकारी हेतु आत्मा की महिमा जानने-पढ़ने में कोई दिक्कत नहीं। लेकिन अगर हमने बिना स्वात्मानुभूति के उस महिमा का भ्रमित आनन्द लेना प्रारम्भ कर दिया तो फिर हम पुरुषार्थहीन दशा को प्राप्त हो जायेंगे। अगर हमने अपने आप को वर्तमान पर्याय में ही महिमावान मान लिया तो फिर आगे उस महिमा को प्रकट करने का पुरुषार्थ क्यों करेंगे? अर्थात् नहीं करेंगे।



There is no problem if we try to know or study the greatness of the soul for the sake of knowledge. But if without experiencing the soul, we deludedly start taking pleasure in the greatness of the soul, we shall stop striving towards experiencing the soul (and stagnate in misguided hubris). If we fool ourselves into thinking that we are currently enjoying the greatness of the soul despite our mithyātva, we shall stop striving to achieve the greatness of the soul.

Mithyātva (absence of samyaktva) — false belief, deluded faith

पर में एकत्व करने वालों को अनन्त काल तक स्वात्मानुभूति नहीं मिलती। इस से वे अनन्त काल तक संसार में भटकते हुए दु:ख झेलते हैं।



Those who identify with the non-self shall never ever experience the true self — the soul. Consequently, they remain stuck in endless transmigration, wandering in saṃsāra immersed in grief.

Saṃsāra — worldly existence, mundane existence, cycle of birth and rebirth, transmigration

बिना अपनी ग़लती सुधारे हमें कामयाबी नहीं मिल सकती। इस लिये हमें ठण्डे दिमाग़ से अपनी ग़लत धारणाओं को सम्यक् कैसे करें इस के बारे में सोचना चाहिये।



We cannot be successful without resolving our mistakes. Hence, with a cool mind, we must think about how to correct our false beliefs and attain samyaktva.

Samyaktva (absence of mithyātva) - enlightened understanding

हम अपने चित्त को जिन विचारों में मग्न रखते हैं वही विचार हमारी आत्मा की दिशा और दशा तय करते हैं।



The thoughts that we immerse ourselves in, decide the direction and state of our soul.

जब हम अपनी ग़लती बतानेवालों पर क्रोध करना प्रारम्भ कर देते हैं तब हमारी प्रगति रुक जाती है।



We stop growing when we start getting angry at those who point out our mistakes.

अगर हमें धर्म में सफल होना है तो हमें शास्त्रों का सर्वांगीण अभ्यास करके अपनी धारणा सम्यक् बनाने पर ध्यान देना चाहिये।



If we wish to succeed in the path of dharma, we shall have to study the scriptures thoroughly and comprehensively; and focus on developing a real understanding.

Samyak (free from of mithyā) — enlightened, correct, real, appropriate, laudable

अगर हम सत्ता के शिखर पर विराजमान होकर अन्याय-अनीति करते हैं तो हमारा भविष्य अन्धकारमय ही होगा यह बात तय है।



It is absolutely certain that our future shall be dark if we indulge in unfair and unethical practices when seated at the apex of power.

धर्म की हर क्रिया के पीछे कुछ न कुछ उद्देश्य अवश्य होता है। उसे जानकर उस उद्देश्यपूर्ति के लिये ही वह क्रिया करनी चाहिये।



There is always some purpose behind each and every practice laid down by dharma. One must know it and perform that practice only for that specific purpose.

हम जो भी धर्म करें वह आत्महित के लिये ही करें यह सुनिश्चित करना चाहिये।



We have to ensure that whatever form of dharma we practise, we do it for the sole purpose of benefiting the soul.

जब हमारे पुण्य का उदय हो अर्थात् सभी सुख-सुविधायें प्राप्त हों तब अगर हम धर्म नहीं करते तो हमारा भविष्य अन्धकारमय ही होगा यह बात तय है।



It is absolutely certain that if we do not practise dharma despite experiencing the rise of punya, i.e. enjoying material comforts, our future shall be dark.

Punya — merit

अपनी सोच से ही अपना अभिप्राय बनता है और अभिप्राय अनुसार ही कर्मों का अनुबन्ध होता है। इस लिये हमें अपनी सोच सही करने का प्रयास हर दम करते रहना चाहिये।



Our thoughts lead us to conviction and we bind karmas in accordance with our conviction. Hence, we must constantly try to correct our thinking.

पर्याप्त धन इकट्ठा करके धर्म करेंगे यह कभी सोचना ही नहीं चाहिये। क्योंकि हमारा मन ऐसा है कि जितना भी धन प्राप्त हो कभी पर्याप्त लगता ही नहीं।



Do not ever think that you will practise dharma after earning enough wealth. Because our mind is such that we never think that we have earned enough!

धर्म के प्रति सच्ची लगन ही हमें अपने मक़ाम तक पहुँचायेगी।



Only true commitment towards dharma shall take us to our destination (mokṣa).

Moksa — liberation, permanent freedom from the cycle of birth and death, the eternal state of supreme bliss

जिस ने भी आत्म प्राप्ति की है, वह निश्चित ही भविष्य का भगवान है। उस का भविष्य अत्यन्त उज्ज्वल है।



Anyone who achieves enlightenment shall definitely become god in future. His/her future is exceedingly bright.

तीव्र राग आत्म प्राप्ति के लिये बाधक कारण है। उस का सम्यक् शमन किये बिना ज्ञान की शीतलता का लाभ नहीं मिल सकता, आत्म प्राप्ति नहीं हो सकती।



Intense attachment is an obstacle to enlightenment. You cannot attain the soothing bliss of knowledge without overcoming attachment appropriately. Enlightenment cannot happen in the presence of intense attachment.

आत्म प्राप्ति के लिये लघुता आवश्यक है क्यों कि उसी से अपने गुरूर का नाश होता है। गुरूर के नाश होने पर ही हम आत्म प्राप्ति के निकट पहुँचते हैं।



Humility is necessary for the enlightenment of the soul because it destroys arrogance. Only when you conquer arrogance do you come closer to enlightenment.

धन के लिये धर्म नहीं किया जाता बल्कि सत्य धर्म से धन सहज ही प्राप्त होता है। परन्तु उस धन में अगर हम सुखबुद्धि रखते हैं तब वह धन अपना अहित ही करता है। इस लिये धर्म हमें सिखाता है कि आत्मा के अलावा कहीं भी सुखबुद्धि नहीं करनी चाहिये।



You should not practise dharma for gaining money. Wealth comes effortlessly if you practise true dharma. If we believe that money leads to happiness, we are harming our soul. This is why dharma teaches us that happiness is found only in the soul and nowhere else.

Sukhabuddhi — belief that a certain thing causes happiness

अपने आप को बदलना सब से आसान है फिर भी उस के लिये हम कभी प्रयास नहीं करते। अपने आप को धर्म के अनुकूल बदलना सम्यग्दर्शन की योग्यता प्राप्त करने के लिये अनिवार्य है।



It is easiest to change oneself. Despite that, we never attempt to change ourselves. It is essential to change oneself as per the teachings of dharma in order to qualify to attain samyaktva.

मुझे अपना फ़र्ज़ पूरी सच्चाई और ईमानदारी से निभाना है लेकिन दूसरों से ऐसी अपेक्षा नहीं रखनी है क्यों कि अपेक्षा दु:ख का कारण है।



I have to perform my duty to the best of my ability but not expect others to do their best because expectations lead to grief.

जो लोग सम्पत्ति के लिये लड़ते हैं तथा दूसरों को धोखा देते हैं वे लोग अपना अनन्त काल विपत्ति युक्त बना लेते हैं। इस से हमें पता चलता है कि सम्पत्ति के लिये लड़ना-धोखा देना समझदारी नहीं बल्कि नितान्त मूर्खता है।



People who fight and deceive others for money ensure that they will have innumerable rebirths filled with torment. This tells us that fighting and deceiving others is extremely foolish and not smart at all.

आज कल लोग आत्म प्राप्ति किये बिना ही प्रभावना करने निकल पड़ते हैं। सच्ची प्रभावना आत्म प्राप्ति के बाद ही सम्भव है। पहले आत्म प्राप्ति कर के उस के लिये दिशा निर्देश देना सब से बड़ी प्रभावना है।



These days, people start promulgating dharma without attaining enlightenment. But true promulgation is only possible after one has attained enlightenment. The best way to promulgate dharma is to first attain enlightenment oneself and then advise others on how to go about attaining it.

Prabhāvanā — promulgation

जिसे सत्य धर्म पाना है उसे अपनी तीव्र पसन्द-नापसन्द को सम्यक् प्रकार से हटाना होगा।



One who wishes to attain true dharma shall have to properly overcome his/her intense likes and dislikes.

जिसे लोग क्या कहेंगे इस बात की चिन्ता है वह सत्य धर्म नहीं पा सकेगा क्यों कि वह लोक संज्ञा से संचालित हो रहा है, उसके पास सत्य के लिये लोक संज्ञा छोड़ने की हिम्मत नहीं।



He who is worried about what people will say shall never be able to attain the real dharma because he allows himself to be led by public opinion. He does not have the courage to give up the popular path for the sake of the truth.

Loka Samjñā — to blindly follow the general public

जिसे संसार में सुख प्रतित हो रहा है उस के लिये सत्य धर्म समझना कठिन है।



One who is under the impression that happiness lies in saṃsāra would find it difficult to understand the real dharma.

हम अपने दोषों की वजह से ही सत्य धर्म से दूरी बनाये रखते हैं, हमें उन दोषों की सम्यक् चिकित्सा करनी चाहिये।



We stay away from the true dharma only because of our flaws. We should remove our flaws in an appropriate manner.

मैत्री भावना – सर्व जीवों के प्रित मैत्री चिन्तवन करना,
 मेरा कोई दुश्मन ही नहीं ऐसा चिन्तवन
 करना, सर्व जीवों का हित चाहना।



प्रमोद भावना - उपकारी तथा गुणी जीवों के प्रति, गुण के प्रति, वीतरागधर्म के प्रति प्रमोदभाव लाना।



करुणा भावना - अधर्मी जीवों के प्रति, विपरीत धर्मी जीवों के प्रति, अनार्य जीवों के प्रति करुणाभाव रखना।



मध्यस्थ भावना - विरोधियों के प्रति मध्यस्थभाव रखना।



#### - मुखपृष्ठ की समझ -

अपने जीवन में सम्यग्दर्शन का सूर्योदय हो और उसके फलरूप अव्याबाध सुखस्वरूप सिद्ध अवस्था की प्राप्ति हो, यही भावना।